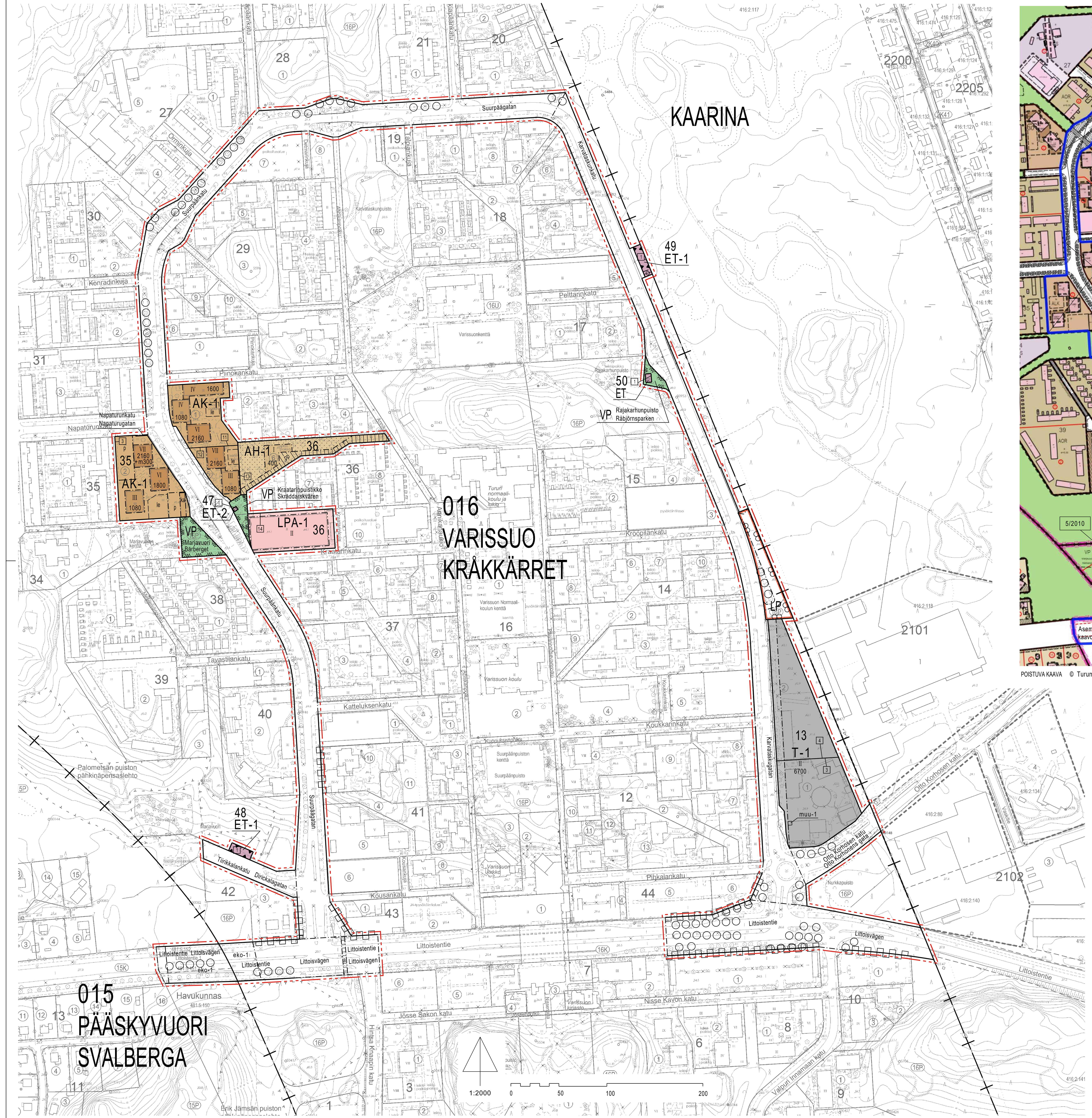
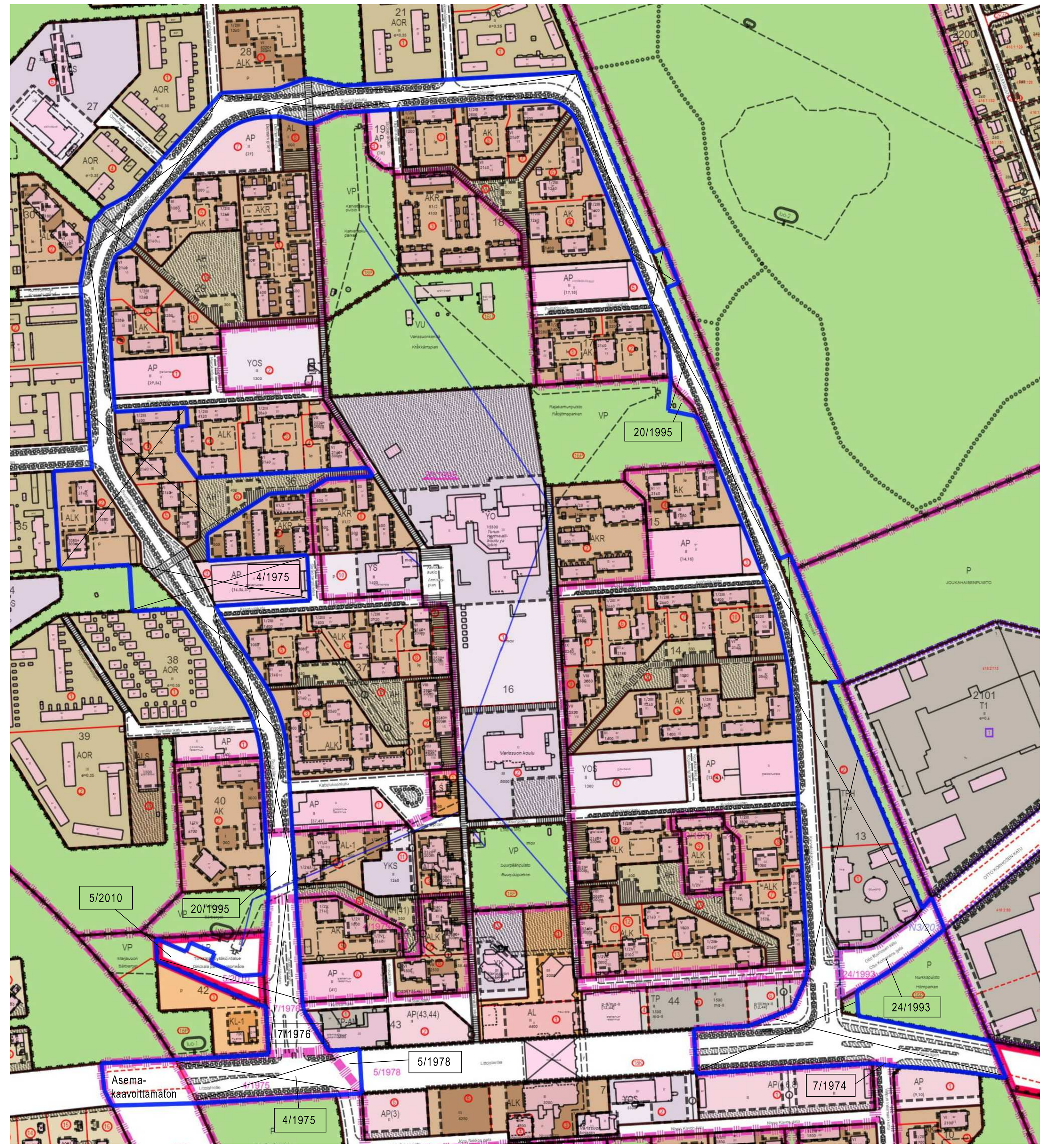
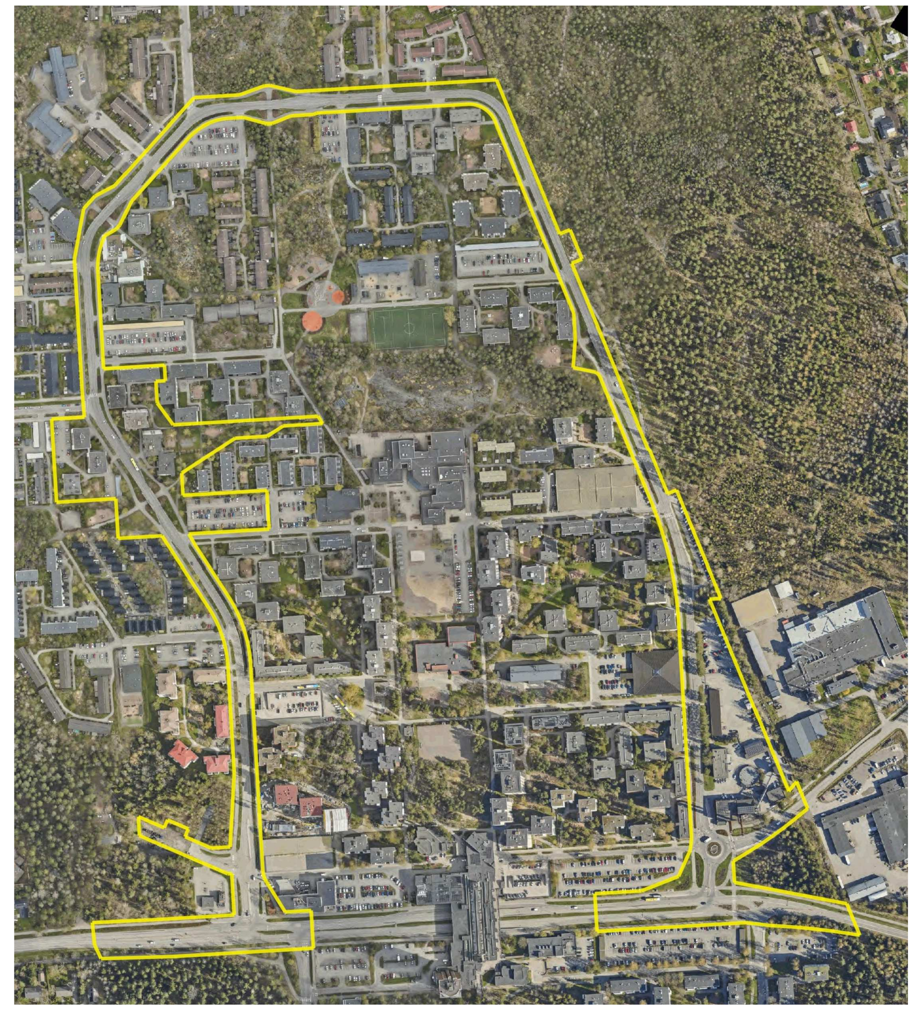




POISTUVA KAAVA © Turun kaupunki



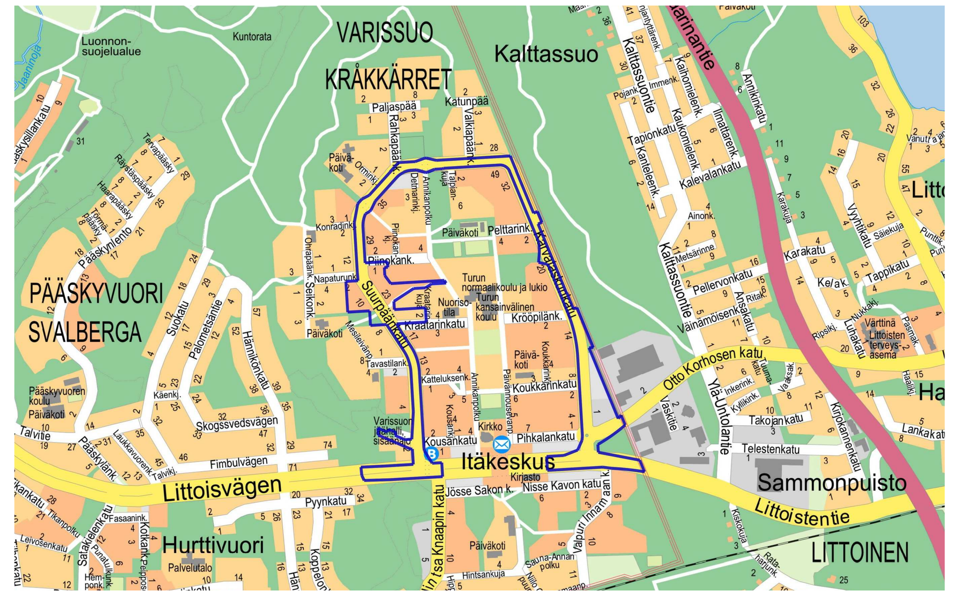
ILMAKUVA © Turun kaupunki

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET: / DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:

Merkintä	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK-1	Asuinkerrostalojen korttelialue, jolle saa sijoittaa liiketiloja. Ensimmäiseen kerrokseen saa toteuttaa kerho- tai yhteiskäyttötiloja ja varastoita rakennusoikeutta ylittäen.	Kvartersområde för flervåningshus, där även affärslokaler får placeras. På första våningen får byggas lager, klubblokaler eller lokaler för gemensamt bruk utöver den angivna byggrätten.
AH-1	Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue. Korttelialueelle saa sijoittaa korttelin 36 huolto- ja palvelutoimintoja. Korttelialueelle ei saa sijoittaa toimintaa, joka aiheuttaa häiriötä viereisille asuinkortteleille.	Kvartersområde i sambruk som betjänar boende. På kvartersområdet får placeras underhålls- och servicefunktioner för kvarter 36. I kvartersområdet får inte placeras verksamhet som orsakar störningar i de närliggande bostadskvarteren.
T-1	Teollisuus- ja varastorakennusten korttelialue, jolle saa sijoittaa kunnallisteknisiä rakennuksia ja laitoksia.	Kvartersområde för industri- och lagerbyggnader, där kommunaltekniska byggnader och anläggningar får placeras.
VP	Puisto.	Park.
LP	Yleinen pysäköintialue.	Område för allmän parkering.
LPA-1	Autopaikkojen korttelialue. Korttelialueelle saa sijoittaa kortteleiden 16, 36 ja 37 autopaikkoja.	Kvartersområde för bilplatser. På kvartersområdet får placeras bilplatser för kvarteren 16, 36 och 37.
ET	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.
ET-1	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten korttelialue enintään 120 k-m2 suuruista sähkönsyöttöasemaa varten. Sähkönsyöttöasema tulee toteuttaa arkkitehtonisesti korkeatasoisena ja julkisivumateriaalien tulee täyttää korkeat laatuvaatimukset. Tilaan pitää olla pääsy kuorma-autolla.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning som reserveras för en högst 120 v-m2 stor elmatningsstation. Elmatningsstationen ska vara arkitektoniskt högklassig och fasadmaterialen ska möta höga kvalitetskrav. Lokalen ska kunna nås med lastbil.
ET-2	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten korttelialue enintään 8 k-m2 kokoista joukkoliikenteen kuljettajan sosiaalirakennusta varten. Sosiaalirakennus tulee toteuttaa arkkitehtonisesti korkeatasoisena ja julkisivumateriaalien tulee täyttää korkeat laatuvaatimukset. Sosiaalirakennus tulee sovittaa ympäröivään puistoon köynnösistutuksin.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar som betjänar samhällsteknisk service, där en personalbyggnad på högst 8 v-m2 avsedd för chaufförer inom kollektivtrafiken ska byggas. Personalbyggnaden ska vara arkitektoniskt högklassig och fasadmaterialen ska möta höga kvalitetskrav. Personalbyggnaden ska anpassas till den omgivande parken med slingerväxter.
	3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
	Kaupungin tai kaupunginosan raja.	Stads- eller stadsdelsgräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Sijainniltaan ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Till sitt läge riktgivande gräns för område eller del av område.
1	Sitovan tonttijaon mukaisen tontin raja ja numero.	Tomtgräns och -nummer enligt bindande tomtindelning.
016	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
VAR	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
13	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
Suurpäänkatu	Alueen nimi.	Namn på område.
6700	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
2160+m300	Lukusarja, jossa ensimmäinen luku ilmoittaa asuinkerrosalan neliömetrimäärän ja toinen luku rakennuksen ensimmäisessä kerroksessa myymälätilaksi sallitun kerrosalan neliömäärän.	Talserie där det första talet anger den tillåtna bostadsvåningsytan i kvadratmeter och det andra talet anger den våningsyta i kvadratmeter som reserverats för affärslokaler i byggnadens första våning.
VI	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
ka	Rakennusala, jolle saa sijoittaa katoksen.	Byggnadsyta där skyddstak får placeras.
le	Sijainniltaan ohjeellinen leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.	Till sitt läge riktgivande för lek och utevistelse reserverad del av område.
muu-1	Sijainniltaan ohjeellinen, muuntamoa varten varattava tila maantasossa. Tilan vapaiden sisämittojen tulee olla 4 x 4 metriä, tilan pitää rajautua ulkoseinään, kulku tilaan on oltava suoraan ulkoa ja sille pitää olla pääsy kuorma-autolla.	Till sitt läge riktgivande utrymme som ska reserveras för en transformator på marknivå. Inuti byggnaden ska lokalens fria innermått vara minst 4 x 4 meter, lokalen måste avgränsas av ytterväggen, ingången till lokalen ska vara direkt utifrån och lokalen ska kunna nås med lastbil.
	Istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras.
	Säilytettävä/istutettava puurivi.	Trädrad som ska bevaras/planteras.
	Katu.	Gata.
pp	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område.
p	Pysäköimispaikka.	Parkeringsplats.
	Johtoa varten varattu alueen osa.	För ledning reserverad del av område.
a	Kevyen liikenteen tunneli.	Tunnel för gång-, cykeltrafik och mopedtrafik.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdets gräns där in- och utfart är förbjuden.
eko-1	Alueen osa, jolla sijaitsee ekologinen yhteystarve liito-oravan elinalueiden välillä. Katualueen yli tulee toteuttaa puustoinen latvusyhteys.	Del av område där det finns ett behov av en ekologisk korridor mellan flygekorrens habitat. Över gatuområdet ska genomföras en förbindelse längs trädkronorna.

YLEISET MÄÄRÄYKSET: / ALLMÄNNA BESTÄMMELSER:

YLEISET MÄÄRÄYKSET	ALLMÄNNA BESTÄMMELSER
AK-korttelialueilla saadaan yhteistilat sijoittaa myös kerroksiin sallittua kerrosalaa ylittäen enintään 10 %.	I kvartersområdet AK får de gemensamma lokalerna också placeras i våningarna, så att den tillåtna våningsytan överskrids med högst 10 %.
AK-korttelialueilla saa viisikerroksisten ja sitä korkeampien rakennusten ullakoille rakentaa teknisten tilojen lisäksi asukkaiden yhteiskäyttöön tarkoitettuja sauna- yms. tiloja enintään puolet yhden täyden kerroksen kerrosalasta asemakaavassa osoitetun rakennusoikeuden rajoittamatta.	På kvartersområdet AK får utöver tekniska lokaler byggas bastulokaler och övriga dylika lokaler avsedda för invånarnas gemensamma bruk i vindsvåningarna för byggnader med minst fem våningar. Storleken på dessa lokaler får vara högst hälften av våningsytan för en hel våning utan att begränsas av den i detaljplanen anvisade byggrätten.
AK-korttelialueilla ei tontteja saa aidata. Jokaiselle tontille on järjestettävä muusta käytöstä vapaata leikki- ja oleskelutilaa vähintään 10 % tontin asuntokerrosalan määrästä.	På kvartersområdet AK får tomterna inte inhägnas. På varje tomt ska anvisas områden för lek- och vistelse som är befriade från annat bruk. Dessa områden ska motsvara minst 10 % av bostadsvåningsytan för tomten.
AK-korttelialueilla on rakentamattomat korttelinosat, joita ei käytetä liikenteeseen, leikkialueiksi tms. istutettava.	På kvartersområdet AK finns obebyggda delar av kvartersområdet som inte används för trafik eller som lekplatser. Dessa områden ska planteras.
AH-korttelialue on istutettava ja varustettava lasten leikkejä ja aikuisten oleskelua ja harrastuksia varten tarvittavilla välineillä. Korttelialueelle saa rakentaa palvelurakennuksen, johon saa sijoittaa kerho- ja kokoontumistiloja tms. korttelin asukkaiden yhteiskäyttöön tarkoitettuja tiloja. Korttelialueen kautta on järjestettävä yleinen jalankulku korttelin läpi.	Kvartersområdet AH ska planteras och utrustas med redskap för barns lek och vuxnas vistelse och hobbyer. På kvartersområdet får byggas en servicebyggnad i vilken får placeras klubb- och samlingslokaler e.d. lokaler som avsedda för invånarnas gemensamma bruk. En allmän gångförbindelse ska ordnas genom kvarteret.
T-1-korttelialueelle ei saa sijoittaa laitosta, joka tärinän, melun, pölyn, savun tai muun saastevaikutuksen tai häiriön vuoksi aiheuttaa pysyvää haittaa lähellä oleville asuntokortteleille.	På kvartersområdet T-1 får inte placeras en anläggning som på grund av skakningar, buller, damm, rök eller annat som orsakar föroreningar eller störningar orsakar bestående skada för de närliggande bostadskvarteren.
Autopaikkojen vähimmäismäärät ovat: -asunnot 1 ap / 100 k-m2 -liiketilat 1 ap / 70 k-m2 -toimistot ja muut työpaikat 1 ap / 100 k-m2.	Det minsta antalet bilplatser är: - bostäder 1 bilplats per 100 v-m2 - affärslokaler 1 bilplats per 70 v-m2 - kontorslokaler och andra arbetsplatser 1 bilplats per 100 v-m2.
15 m lähempänä asuntokerrostalon ikkunasivua sijaitsevien autopaikkojen ylimmän tasokorkeuden on oltava vähintään yksi m viereisen, alimman asunnon lattiatasoa alempana, ja näin sijoitetut autopaikat on katettava.	Den högsta nivåhöjden för de bilplatser som ligger närmare än 15 meter från fönstersidan av bostadsbyggnaden ska vara minst 1 meter lägre än den bredvidliggande lägsta bostadens golvnivå. Dessa bilplatser ska täckas.
AK-korttelialueilla ei saa sijoittaa autopaikkoja muualle kuin asemakaavassa osoitetulle pysäköimispaikalle.	På kvartersområdet AK får inte placeras bilplatser annanstans än på den parkeringsplats som anvisas i detaljplanen.
Katualueiden rakentamisen aikainen työmaa ja siihen liittyvät luiskat ja kaivannot eivät saa ulottua virkistys- tai puistoalueille. Virkistys- tai puistoalueella ei saa suorittaa louhintatöitä eikä puiston kasvillisuutta saa tarpeettomasti vahingoittaa. Puut ja niiden juuristo tulee suojata rakentamisen aikana.	Byggarbetsplatsen under byggandet av gatuområdena och ramper och schakt i anknytning till denna byggarbetsplats får inte sträcka sig till rekreations- eller parkområden. På rekreations- och parkområdena får inte genomföras sprängningsarbeten och parkens växtlighet får inte i onödan skadas. Träden med rötterna ska skyddas under byggandet.
Maaperän laatua on tarkkailtava aistinvaraisesti maaperän kaivamista tai muokkausta edellyttävien toimenpiteiden yhteydessä. Tarvittaessa maaperän pilaantuneisuus ja puhdistustarve on arvioitava.	Markens beskaffenhet ska kontrolleras genom sinnesintryck i samband med åtgärder som kräver utgrävning eller bearbetning av marken. Vid behov ska graden av förorening i marken och behovet av sanering bedömas.
Tähän asemakaavakarttaan liittyy selostus, jossa on esitetty kaavan lähtökohtiin ja tavoitteisiin liittyvät tiedot, kaavaratkaisun perustelut sekä kuvaus kaavasta ja sen vaikutuksista.	Till denna detaljplanekarta hör en beskrivning där uppgifter om planens utgångspunkter och mål, motiveringar till planlösningen samt en redogörelse av detaljplanen och dess verkningar ingår.



SIJAINTIKARTTA © Turun kaupunki

TURKU ÅBO

		Asemakaavatunnus / Detaljplanebeteckning	22/2024
		Diaarinumero / Diarienummer	6292-2024
Työnimi / Arbetsnamn	Suurpäänkatu-Karvataskunkatu	Mittakaava / Skala	1:2000
Osoite / Adress	Littoistentie, Otto Korhosen katu, Karvataskunkatu, Suurpäänkatu		

ASEMAKAAVA JA ASEMAKAAVANMUUTOS

Asemakaavanmuutos koskee:

Kaupunginosa:	016	VARISSUO	KRÅKKÄRRET
Korttelit:		13, 35 (osa), 36 (osa)	13, 35 (del), 36 (del)
Kadut:		Karvataskunkatu	Karvataskugatan
		Littoistentie (osa)	Littoisvägen (del)
		Otto Korhosen katu	Otto Korhonens gata
		Suurpäänkatu	Suurpäägatan
		Valpuri Innamaan katu (osa)	Valborg Innamaas gata (del)
Erityisalue:		Tiirikkalan pysäköintialue	Dirickala parkeringsområde
Virkistysalueet:		Marjavuori (osa)	Bärberget (del)
		Nauhapuisto (osa)	Bandparken (del)
		Nurkkapuisto (osa)	Hörnparken (del)
		Rajakarhunpuisto (osa)	Råbjörnsparken (del)

Asemakaavalla ja asemakaavanmuutoksella muodostuva tilanne:

Kaupunginosa:	015	PÄÄSKYVUORI	SVALBERGA
Katu:		Littoistentie (osa)	Littoisvägen (del)
Kaupunginosa:	016	VARISSUO	KRÅKKÄRRET
Korttelit:		13, 35 (osa), 36 (osa), 47-50	13, 35 (del), 36 (del), 47-50
Kadut:		Karvataskunkatu	Karvataskugatan
		Littoistentie (osa)	Littoisvägen (del)
		Napaturunkatu (osa)	Napaturugatan (del)
		Otto Korhosen katu	Otto Korhonens gata
		Suurpäänkatu	Suurpäägatan
		Tiirikkalankatu	Dirickalagatan
Virkistysalueet:		Kraatarinpuistikko	Skräddarskvären
		Marjavuori (osa)	Bärberget (del)
		Rajakarhunpuisto (osa)	Råbjörnsparken (del)

Asemakaavanmuutoksen yhteydessä hyväksytään sitovat tonttijaot ja tonttijaonmuutokset:
VARISSUO 13.-3-4, 35.-3, 36.-11-14, 47.-1, 48.-1, 49.-1 ja 50.-1

Uudet korttelinumerot: VARISSUO 47-50

Kaavoituksen pohjakartta täyttää asemakaavan pohjakartalle asetetut vaatimukset.
Baskartan uppfyller de krav som ställts på detaljplanens baskarta.

Maankäyttöjohtaja, kaupungingeodeetin varahenkilö
Markanvändningsdirektör, stadsgeodet (suppleant) — Suvi Panschin — 23.1.2026

LUONNOS / Utkast	KYLK hyväksynyt / Godkänd av SMND	EHDOTUS / Förslag	KYLK hyväksynyt / Godkänd av SMND
-	-		

Hyväksytty kaupunkiympäristölautakunnassa
Godkänd av stadsmiljönämnd
KYLK:n sihteeri
SMND:s sekreterare — Pia Bergström

Tullut voimaan
Trätt i kraft

KAUPUNKIYMPÄRISTÖ - KAUPUNKISUUNNITTELU JA MAAOMAISUUS - KAAVOITUS
STADSMILJÖ - STADSPLANERING OCH MARKEGENDOM - PLANLÄGGNING

EHDOTUS / Förslag	Piirtäjä / Ritare: Marianne Hahto	Valmistelija / Beredare: Miro Pietilä
TURKU / ÅBO 13.4.2026	Maankäyttöjohtaja / Markanvändningsdirektör: Suvi Panschin	